

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 20. apríla 2011

o výbere poskytovateľov sieťových služieb v rámci TARGET2-Securities

(ECB/2011/5)

(2011/295/EÚ)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“), a najmä na jeho články 3.1, 12.1 a články 17, 18 a 22,

keďže:

- (1) Cieľom TARGET2-Securities (ďalej len „T2S“) je umožniť zjednotenie postupov po uzatvorení obchodov poskytnutím základného a nestranného celoeurópskeho vyrovnania hotovosti a obchodov s cennými papiermi v peniazoch centrálnej banky bez ohľadu na hranice, tak aby centrálna depozitára cenných papierov (ďalej len „CDCP“) mohli poskytovať svojim zákazníkom harmonizované a štandardizované služby spojené s vyrovnaním formou dodania oproti platbe v integrovanom technickom prostredí s cezhraničnými možnosťami.
- (2) V kontexte tretej priebežnej správy o vývoji T2S z februára 2010 Programová rada T2S rozhodla, že Deutsche Bundesbank, Banco de España, Banque de France a Banca d'Italia (ďalej len „4CB“) uskutočnia potrebné prípravy na zabezpečenie najviac troch prevádzkovateľov sieťových služieb v rámci T2S, ktorí by poskytovali služby pripojenia k platforme T2S, a že Banca d'Italia bude viesť výberové konanie.
- (3) V kontexte štvrtej správy o vývoji T2S Rada guvernérov na svojom stretnutí 21. apríla 2010 rozhodla, že poskytovanie siete v rámci T2S bude podliehať súťaži a že sa udelia najviac tri licencie.
- (4) V kontexte piatej správy o vývoji T2S z júla 2010 Programová rada T2S rozhodla, že Banca d'Italia bude pre Eurosystem konať ako výkonný orgán pre výberové konanie. Zároveň rozhodla, že za vymenovanie členov výberovej komisie bude zodpovedná Programová rada T2S, pretože centrálna banka Eurosystemu budú zodpovedné za stanovenie kritérií výberu a výsledné rozhodnutie výberovej komisie na základe kritérií výberu bude pre nich záväzné. Banca d'Italia bude zodpovedná za správny priebeh výberového konania a jej osobitný záväzok týkajúci sa výberového konania bude oddelený od záväzku, ktorý prijali 4CB na základe dohody medzi druhou a tretou úrovňou riadenia.
- (5) Programová rada T2S rozhodla 13. augusta 2010, že záväzok Banca d'Italia by mal byť presnejšie vymedzený v poverení centrálnych bánk Eurosystemu na uskutočnenie výberového konania pre banku Banca d'Italia.
- (6) Účelom výberového konania je zveriť poskytovateľom sieťových služieb poskytovanie súboru vopred vymedzených služieb pripojenia, na základe ktorého poskytovatelia sieťových služieb v rámci T2S navrhnu, implementujú, dodajú a uvedú do prevádzky riešenia pripojenia, ktoré majú umožniť bezpečnú výmenu obchodných informácií medzi priamo pripojenými účastníkmi T2S a platformou T2S.
- (7) Hoci sa na výberové konanie na prevádzkovateľov sieťových služieb v rámci T2S nevzťahuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby <sup>(1)</sup>, pravidlá ustanovené v smernici 2004/18/ES, postupy ustanovené v rozhodnutí ECB/2008/17 zo 17. novembra 2008, ktorým sa ustanovuje rámec Eurosystemu pre spoločné obstarávanie <sup>(2)</sup>, a vnútroštátne právne predpisy, ktorými sa implementuje smernica 2004/18/ES, pokiaľ sa vzťahujú na poverení centrálnu banku, by sa mali použiť ako všeobecné usmernenia.
- (8) Rada guvernérov vymenovala banku Banca d'Italia na uskutočnenie výberového konania na poskytovateľov sieťových služieb v rámci T2S.
- (9) Banca d'Italia s vymenovaním súhlasila a potvrdila, že je ochotná konať v súlade s týmto rozhodnutím,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto pojmy:

- a) „centrálna banka“ je Európska centrálna banka (ECB) alebo národná centrálna banka eurozóny (NCB) alebo iná centrálna banka, ktorá dala svoju menu k dispozícii v T2S;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 319, 29.11.2008, s. 76.

- b) „centrálny depozitár cenných papierov“ (CDCP) je subjekt, ktorý: a) umožňuje spracovanie a vyrovnanie obchodov s cennými papiermi zaknihovaním; b) poskytuje služby úschovy a správy, napr. správu udalostí súvisiacich s právami a záväzkami z cenných papierov a splatenie istiny a c) hrá aktívnu úlohu pri zabezpečovaní integrity emisií cenných papierov;
- c) „Programová rada T2S“ je riadiaci orgán Eurosystému zriadený na základe rozhodnutia ECB/2009/6 z 19. marca 2009 o zriadení Programovej rady TARGET2-Securities (TARGET2-Securities Programme Board) <sup>(1)</sup>, ktorého úlohou v súvislosti s T2S je pripravovať pre Radu guvernérov návrhy týkajúce sa kľúčových strategických otázok a vykonávať úlohy čisto technickej povahy, alebo jeho nástupca;
- d) „poskytovateľ sieťových služieb v rámci T2S“ je poskytovateľ sieťových služieb, ktorý podpísal licenčnú zmluvu o poskytovaní služieb pripojenia;
- e) „služby pripojenia“ je priame sieťové pripojenie k platforme T2S, ktorého poskytovanie vyžaduje od poskytovateľa sieťových služieb priamo pripojený účastník T2S na to, aby mohol využívať služby T2S alebo vykonávať s nimi spojené úlohy a povinnosti;
- f) „licencia“ je udelenie práva centrálnymi bankami Eurosystému poskytovateľovi sieťových služieb T2S poskytovať priamo pripojeným účastníkom T2S súbor vopred vymedzených služieb pripojenia, na základe ktorých poskytovateľ sieťových služieb v rámci T2S navrhne, implementuje, dodá a uvedie do prevádzky riešenia, ktoré majú umožniť bezpečnú výmenu elektronických údajov medzi priamo pripojenými účastníkmi T2S a platformou T2S;
- g) „výberová komisia“ je komisia piatich odborníkov zložená z jedného zástupcu poverenej centrálnej banky (konajúci ako predseda), jedného zástupcu 4CB, jedného zástupcu EPCO, ako aj dvoch zástupcov centrálnych bánk Eurosystému, z ktorých každého určuje Programová rada T2S a formálne ho vymenúva poverená centrálna banka;
- h) „Koordináčny úrad Eurosystému pre obstarávanie“ (EPCO) je orgán vytvorený na základe rozhodnutia ECB/2008/17 na koordináciu rámca Eurosystému pre spoločné obstarávanie;
- i) „centrálna banka Eurosystému“ je buď NCB eurozóny, alebo ECB;
- j) „dohoda medzi druhou a treťou úrovňou riadenia“ je dohoda o dodávke a prevádzkovaní dohodnutá medzi Programovou radou T2S a 4CB, schválená Radou guvernérov a následne podpísaná centrálnymi bankami Eurosystému a 4CB. Obsahuje ďalšie podrobnosti týkajúce sa úloh a zodpovednosti 4CB, Programovej rady T2S a centrálnych bánk Eurosystému;
- k) „priamo pripojený účastník T2S“ je akýkoľvek subjekt oprávnený vymieňať si elektronické údaje s platformou T2S;
- l) „poverená centrálna banka“ je NCB eurozóny určená Radou guvernérov viesť výberové konanie na poskytovateľov sieťových služieb v rámci T2S, ktorej centrálna banka Eurosystému zverili právomoc podpisovať licenčné zmluvy s vybranými účastníkmi v mene a v záujme centrálnych bánk Eurosystému;
- m) „služby T2S“ sú služby, ktoré majú centrálna banka Eurosystému poskytovať CDCP a centrálnym bankám;
- n) „licenčná zmluva“ je zmluva, ktorá sa riadi nemeckým právom v znení, v akom ju navrhla Programová rada T2S a schválila Rada guvernérov, a ktorá ustanovuje vzájomné práva a povinnosti centrálnych bánk Eurosystému a príslušných poskytovateľov sieťových služieb v rámci T2S;
- o) „vybraný účastník“ je účastník výberového konania na poskytovateľov sieťových služieb v rámci T2S, s ktorým bude uzatvorená licenčná zmluva;
- p) „oznámenie o vyhlásení výberového konania“ je oznámenie o výberovom konaní, ktoré má byť uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a v národnom úradnom vestníku členského štátu, v ktorom má sídlo poverená centrálna banka;
- q) „pravidlá zadávania zákazky“ sú podrobné pravidlá upravujúce výberové konanie, ktoré tvoria súčasť dokumentácie výberového konania, ktorá sa má uverejniť;
- r) „dokumentácia výberového konania“ je oznámenie o zákazke, oznámenie o vyhlásení výberového konania, ako aj pravidlá zadávania zákaziek a ich prílohy;
- s) „NCB eurozóny“ je NCB členského štátu, ktorého menou je euro;
- t) „previerka navrhovaného riešenia“ je test, ktorý má poskytovateľ sieťových služieb v rámci T2S vykonať po podpísaní licenčnej zmluvy a ktorého cieľom je overiť súlad ním navrhovaného riešenia so základnými požiadavkami týkajúcimi sa funkčnosti, odolnosti a bezpečnosti;
- u) „dátum uvedenia do prevádzky“ je dátum, keď prvý CDCP začne používať služby T2S.

## Článok 2

### Poverená centrálna banka

Poverená centrálna banka v prospech centrálnych bánk Eurosystému:

- a) uskutočňuje výberové konanie na poskytovateľov sieťových služieb v rámci T2S v plnej spolupráci s Programovou radou T2S a výberovou komisiou vo vlastnom mene a v záujme centrálnych bánk Eurosystému poskytnutím materiálnych a ľudských zdrojov, ktoré sa vyžadujú na zaistenie toho, aby bolo výberové konanie v súlade so zákonmi platnými v členskom štáte poverenej centrálnej banky, a
- b) v súlade s rozhodnutím výberovej komisie podpisuje príslušnú licenčnú zmluvu v mene a v záujme centrálnych bánk Eurosystému so všetkými poskytovateľmi sieťových služieb v rámci T2S, ktorých počet nemôže byť súčasne vyšší ako dva.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 102, 22.4.2009, s. 12.

## Článok 3

**Podmienky výberu účastníkov a zadávania zákazky**

1. Poverená centrálna banka uskutoční výberové konanie na poskytovateľov sieťových služieb v rámci T2S v súlade so všeobecnými zásadami ustanovenými v Zmluve o fungovaní Európskej únie vrátane transparentnosti, proporcionality, rovnakého zaobchádzania, rovnakého prístupu a nediskriminácie.

2. Celkový počet poskytovateľov sieťových služieb T2S nesmie byť súčasne vyšší ako dva.

3. Pri uskutočňovaní výberového konania poverená centrálna banka dodržiava najmä tieto podmienky:

- a) uskutočňuje otvorené konanie na udeľovanie licencií, v rámci ktorého akýkoľvek hospodársky subjekt, ktorý o to prejaví záujem, môže predložiť ponuku;
- b) celú dokumentáciu výberového konania pripravujú centrálna banka Eurosystemu spolu s poverenou centrálnou bankou a schvaľuje Programová rada T2S;
- c) poskytovatelia sieťových služieb v rámci T2S sa vyberajú na základe čo najnižšej ceny za štandardný súbor služieb, ktoré sa majú poskytovať spoločstvu priamo pripojených účastníkov T2S v súlade s modelom schváleným Programovou radou T2S;
- d) celá dokumentácia výberového konania sa uverejňuje v anglickom jazyku. Poverená centrálna banka môže takisto uverejniť oznámenie o vyhlásení výberového konania vo svojom úradnom jazyku. Účastníci výberového konania predkladajú svoje ponuky a všetky doplňujúce dokumenty v anglickom jazyku;
- e) poverená centrálna banka v oznámení o vyhlásení výberového konania spresní, že výberové konanie uskutočňuje vo svojom mene a záujme, ako aj v záujme centrálnych bánk Eurosystemu;
- f) poverená centrálna banka uverejňuje oznámenie o vyhlásení výberového konania minimálne: i) v *Úradnom vestníku Európskej únie*; ii) v národnom úradnom vestníku, ktorý používa poverená centrálna banka pre oznámenia o vyhlásení výberových konaní; iii) v dvoch národných novinách a iv) vo *Financial Times* a v *The Economist*. Dokumentácia výberového konania sa uverejňuje na internetovej stránke poverenej centrálnej banky. Oznámenie o vyhlásení výberového konania sa zároveň uverejňuje na internetovej stránke ECB spolu s odkazom na internetovú stránku poverenej centrálnej banky s cieľom umožniť prístup k celej dokumentácii výberového konania;
- g) poverená centrálna banka odpovie na žiadosti o vysvetlenie týkajúce sa výberového konania, zaslané na e-mailovú adresu uvedenú v oznámení o vyhlásení výberového konania. Poverená centrálna banka a ECB uverejňujú akúkoľvek takúto odpoveď na svojich príslušných internetových stránkach;

h) členov výberovej komisie vyberá Programová rada T2S a formálne ich vymenúva poverená centrálna banka ihneď po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk;

i) členovia výberovej komisie sú povinní podpísať vyhlásenie o tom, že u nich neexistuje konflikt záujmov, ktoré musí schváliť Programová rada T2S;

j) poverená centrálna banka zodpovedá za prevádzkovú stránku výberového konania;

k) výberová komisia okrem iného preskúma administratívnu a technickú dokumentáciu a rozhodne o vylúčení z výberového konania tých účastníkov, ktorí nespĺňajú podmienky účasti. Výberová komisia vyhodnotí neobvykle nízke ponuky v súlade s pravidlami stanovenými v dokumentácii výberového konania. Výberová komisia zoradí účastníkov, ktorí neboli vylúčení z výberového konania, vo vzostupnom poradí podľa ich cenových ponúk;

l) poverená centrálna banka formálne oznámi všetky rozhodnutia výberovej komisie dotknutým účastníkom a použije pri tom bezpečné a rýchle prostriedky písomnej komunikácie.

4. Po tom, čo výberová komisia zoradí účastníkov v súlade s odsekom 3 písm. k) (predbežné zadanie zákazky), poverená centrálna banka vykoná na vlastnú zodpovednosť vnútornú kontrolu legitímnosti, aby overila, či výberové konanie prebehlo správne. Po úspešnom ukončení kontroly vydá poverená centrálna banka konečné rozhodnutie o zadaní zákazky a overí, či vybraní účastníci spĺňajú podmienky účasti a či sú ich vyhlásenia pravdivé. Ak je kontrola legitímnosti neúspešná, konečné rozhodnutie o udelení zákazky sa oddiali a poverená centrálna banka požiada Programovú radu T2S, aby jej poskytla usmernenie.

5. Poverená centrálna banka koná vo vlastnom mene a záujme, ako aj v záujme centrálnych bánk Eurosystemu, pokiaľ ide o práva a povinnosti vyplývajúce z výberového konania. O svojej činnosti zároveň informuje Programovú radu T2S, pričom koná v súlade s jej rozhodnutiami.

6. Poverená centrálna banka znáša vlastné náklady týkajúce sa úloh, ktoré vykonáva vo výberovom konaní.

## Článok 4

**Licenčná zmluva**

1. Po tom, čo poverená centrálna banka ukončí výberové konanie a konanie o zadávaní zákazky na základe vyššie uvedeních podmienok, poverená centrálna banka a výberová komisia prijímú všetky potrebné prípravné opatrenia s cieľom umožniť poverenej centrálnej banke uzavrieť licenčnú zmluvu s každým z vybraných účastníkov v mene a záujme centrálnych bánk Eurosystemu. Na tento účel centrálna banka Eurosystemu zveria poverenej centrálnej banke právomoc podpisovať licenčné zmluvy prostredníctvom osobitného plnomocenstva konať v mene a záujme centrálnych bánk Eurosystemu (priame zastúpenie).

2. Po podpísaní licenčnej zmluvy vykoná poskytovateľ sieťových služieb v rámci T2S previerku navrhovaného riešenia. Ak poskytovateľ sieťových služieb v rámci T2S úspešne nevykoná previerku navrhovaného riešenia, licenčná zmluva zanikne. V takom prípade poverená centrálna banka udelí licenciu účastníkovi výberového konania, ktorý sa v zozname poradia účastníkov umiestnil najvyššie hneď za vybranými účastníkmi.

3. Bez toho, aby boli dotknuté nasledujúce odseky, licencia udelená v počiatočnom výberovom konaní zanikne sedem rokov po dátume uvedenia do prevádzky.

4. Ak licenčná zmluva s poskytovateľom sieťových služieb v rámci T2S zanikne pred ukončením jej platnosti, ale po úspešnom vykonaní previerky navrhovaného riešenia, licenčná zmluva sa podľa uváženia Programovej rady T2S môže buď ponúknuť účastníkovi výberového konania, ktorý sa v zozname poradia účastníkov umiestnil najvyššie hneď za vybranými účastníkmi, alebo sa môže udeliť inému poskytovateľovi sieťových služieb po tom, čo poverená centrálna banka alebo iná centrálna banka Eurosystemu vymenovaná Radou guvernérov uskutoční nové výberové konanie. Nová licenčná zmluva sa uzatvára na sedem rokov.

5. Na základe žiadosti Programovej rady T2S poverená centrálna banka predĺži dĺžku trvania všetkých licenčných zmlúv dvakrát o jeden rok.

6. Poverená centrálna banka je poverená zastupovaním centrálnych bánk Eurosystemu spoločne vo vzťahu k poskytovateľom sieťových služieb v rámci T2S a k ostatným tretím stranám vo vzťahu k službám pripojenia, ako aj priebežnou správou licenčných zmlúv v mene a záujme centrálnych bánk Eurosystemu a pri tom sa okrem iného domáha práv a povinností centrálnych bánk Eurosystemu vrátane domáhania v konaniach pred súdom, najmä v súvislosti s porušením zmluvy, náhradou škody, ukončením zmluvy, napadnutím platnosti zmluvy alebo inými zmenami zmluvy. Poverená centrálna banka o tom informuje Programovú radu T2S a koná v súlade s pokynmi vydanými Programovou radou T2S.

7. Poverená centrálna banka prijíma povinné opatrenia na plnenie úloh a povinností centrálnych bánk Eurosystemu a prípadne prijíma opatrenia na plnenie svojich úloh a povinností vo vzťahu k licenčným zmlúvam a informuje o tom Programovú radu T2S a dodržiava akékoľvek jej súvisiace pokyny.

8. Poverená centrálna banka prijíma všetky oznámenia, vyhlásenia a súdne výzvy vrátane dokumentov, ktoré súd zasiela na vyjadrenie vo vzťahu k licenčnej zmluve, aby mohla plniť práva a povinnosti centrálnych bánk Eurosystemu a prípadne aj svoje práva a povinnosti vo vzťahu k licenčnej zmluve.

9. Bez toho, aby bol dotknutý článok 5, centrálna banka Eurosystemu nahradia poverenej centrálnej banke všetky

primerané náklady, ktoré jej vzniknú v súvislosti so správou a monitorovaním licenčných zmlúv podľa odsekov 6 až 8.

#### Článok 5

#### Náhrada škody a straty

1. Poverená centrálna banka zodpovedá bez obmedzenia centrálnym bankám Eurosystemu za akúkoľvek stratu alebo škodu vzniknutú v súvislosti s podvodom alebo úmyselným protiprávnym konaním pri výkone svojich práv a povinností na základe tohto rozhodnutia. Zodpovedá centrálnym bankám Eurosystemu za akúkoľvek stratu alebo škodu spôsobenú jej hrubou nedbanlivosťou pri výkone jej povinností na základe tohto rozhodnutia, pričom v takom prípade jej zodpovednosť je obmedzená do celkovej výšky maximálne 2 000 000 EUR za kalendárny rok.

2. Ak tretej strane vznikne strata alebo škoda spôsobená podvodom alebo úmyselným protiprávnym konaním poverenej centrálnej banky pri výkone jej povinností podľa tohto rozhodnutia, poverená centrálna banka je zodpovedná za akúkoľvek náhradu škody alebo straty, ktorá sa má tretej strane vyplatiť.

3. Ak tretej strane vznikne strata alebo škoda spôsobená hrubou alebo obyčajnou nedbanlivosťou poverenej centrálnej banky pri výkone jej povinností podľa tohto rozhodnutia, poverená centrálna banka je zodpovedná za akúkoľvek náhradu škody alebo straty, ktorá sa má tretej strane vyplatiť. Centrálna banka Eurosystemu preplatia poverenej centrálnej banke akúkoľvek takúto náhradu škody alebo straty, ktorá prevýši celkovú výšku 2 000 000 EUR za kalendárny rok, na základe rozhodnutia súdu alebo dohody o zmieri medzi poverenou centrálnou bankou a akoukoľvek treťou stranou za predpokladu, že dohodu o zmieri vopred schválila Programová rada T2S.

4. Centrálna banka Eurosystemu v plnej výške a urýchlene preplatia poverenej centrálnej banke akúkoľvek náhradu škody alebo straty, ktorú zaplatila tretím stranám, ak to vyplýva: a) z požiadaviek účasti a kritérií zadávania zákazky; b) z rozhodnutia, ktoré prijala výberová komisia na základe požiadaviek účasti a kritérií zadávania zákazky; c) z nesprávneho postupu výberovej komisie okrem prípadov, ak konala v súlade s písomným odporúčaním poverenej centrálnej banky alebo vopred nedostala príslušné písomné odporúčanie od poverenej centrálnej banky o príslušnej záležitosti; d) z akéhokoľvek rozhodnutia alebo udalosti nad rámec kontroly poverenej centrálnej banky vrátane tých rozhodnutí alebo udalostí, ktoré môžu mať vplyv na účinnosť udelených licencií.

5. Centrálna banka Eurosystemu nepreplatia poverenej centrálnej banke za náhradu škody alebo straty zaplatenú tretím stranám, spôsobenú v súvislosti s prevádzkovými činnosťami alebo ostatnými procesnými úkonmi, ktoré patria do jej zodpovednosti, okrem prípadu, keď poverená centrálna banka konala v rozpore s vlastným odporúčaním v súlade s pokynmi, ktoré dostala od Programovej rady T2S na základe článku 3 ods. 5.

6. Ak sa žaloby podané tretími stranami týkajú skutkov alebo nečinnosti v súvislosti s výberovým konaním, za ktoré centrálna banka Eurosystemu musia prevziať výlučnú zodpovednosť, centrálna banka Eurosystemu po konzultácii s poverenou centrálnou bankou vydajú včas poverenej centrálnej banke pokyn týkajúci sa opatrenia, ktoré má poverená centrálna banka prijať, napr. akékoľvek zastupovanie externým právnym poradcom alebo vlastným právnym oddelením poverenej centrálnej banky. Po vydaní rozhodnutia týkajúceho sa žaloby v akomkoľvek takomto konaní súdne trovy a poplatky vzniknuté v súvislosti s akoukoľvek takouto žalobou znášajú centrálna banka Eurosystemu.

7. Centrálna banka Eurosystemu prijímú zodpovednosť za skutky alebo nečinnosť jednotlivých členov výberovej komisie v súvislosti s výberovým konaním.

8. Ak žaloby podajú tretie strany za konanie alebo nečinnosť v súvislosti s výberovým konaním, pričom poverená centrálna banka preberá výlučnú zodpovednosť za takéto konanie alebo nečinnosť, poverená centrálna banka plne spolupracuje s centrálnymi bankami Eurosystemu, pokiaľ ide o opatrenia, ktoré má prijať, napr. akékoľvek zastupovanie externým právnym poradcom alebo vlastným právnym oddelením, a znáša následné trovy.

9. Ak centrálna banka Eurosystemu a poverená centrálna banka spoločne zodpovedajú za straty alebo škodu, ktoré utrpela tretia strana, každá z nich znáša rovnaký podiel na trovách.

#### Článok 6

##### Záverečné ustanovenia

1. Poverenie platí sedem rokov od dátumu uvedenia do prevádzky.
2. Uplynutie platnosti poverenia nemá vplyv na platnosť príslušných licenčných zmlúv.

#### Článok 7

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť druhým dňom po jeho prijatí.

Vo Frankfurt nad Mohanom 20. apríla 2011

prezident ECB  
Jean-Claude TRICHET